



ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР
УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Micicara

Church Bulletin

Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Друга Неділя Великого Посту
The Second Sunday of Great Lent
012.03

CLERGY:

Rt. Rev. Mitered Archpriest Dr. Roman Pankiw, Pastor

Very Rev. Zenoviy Bahriy

Rev. Bohdan Slipyj

Sub-deacon Yuriy Pankiw

Office hours.

Урядові години канцелярії

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am - 2:00pm, and
Wednesday 2:00-5:30pm

понеділок, вівторок, четвер, п'ятниця 10:00 - 14:00,
середа 14:00-17:30

Office and Clergy: **905-279-9387**

St. Sofia School 905-625-0823

Parish Hall & Kitchen 905-277-0224 (For rental information please call the office)

Sadochok 905-276-4815

EMERGENCY ONLY (Тільки у крайній потребі) 416-268-2033 or 647-261-4509

www.stmaryscawthra.com

office@stmaryscawthra.com



ВІСНИК

Неділя, 12те березня, 2023 - Sunday, March 12th, 2023
Друга Неділя Посту The Second Sunday of Lent
Євр. 1:10-2:3, Ів.2:1-12



ПАРАФІАЛЬНІ ВІСТІ

PARISH NEWS

МОЛИМОСЬ ЗА УКРАЇНУ

Пн., Вів., Чт., Пт., 9:00 та 6:30, Сер. 6:30, Сб. 9:00



Після кожної Св. Літургії запрошуємо
на каву, солодке та канапки.

СПОВІДЬ у неділю між 12:30 та 1:15 по полудні.
(після Святої Літургії об 11:00)

Чергове засідання **Парафіальної Душпастирської Ради**
відбудеться 20го березня, о 7:00 вечора.

Курс **Передшлюбних Наук для Наречених** провидимо
щопонеділка, о 7 вечора, кімната №1. Зацікавлених просимо
зголошуватися до духовенства або канцелярії.

Ліга Українських Католицьких Жінок Канади (ЛУКЖК)
при нашій парафії запрошує на **РОЗПРОДАЖ ПАСХАЛЬНОЇ ВИПІЧКИ**, який відбудеться 2го квітня, після
кожної святої Літургії. Буде нагода придбати паски та домашню
випічку.

ФІНАНСОВІ ЗВІТИ за пожертви складені у **2022 році**
можна підібрати у нашому кіоску при вході. **КОНВЕРТИ НА 2023 РІК**
доступні в канцелярії у продовж урядових годин.

Хрещення у нашому Соборі. Ми вітаємо у нашій
християнській Родині Галка Алекса, сина Романа та Людмили. Цієї
неділі він приймає Святу Тайну Хрещення і Миропомазання.

ДИТЯЧІ ГРУПИ ПРИ ПАРАФІЇ

***Підготовка до Першого Святого Причастя**

- заняття щонеділі, об 11:10, кімната №2

***«Молодь Христові» (7-13 років)**

- зустріч щонеділі, об 11:10, кімната №2

***Дитячий Хор**

- репетиції щонеділі, о 10:00

***Вівтарна та Марійська дружина**

- служіння щонеділі, під час Святих Літургій,

Бажаючих долучитися до дитячих церковних груп просимо
зголошуватися до духовенства або в канцелярію.

У ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ СЛУЖИМО

- **Щовівторка**, о 7:15 вечора, Хресну Дорогу.

- **Щосереда**, о 6:30 вечора - Св. Літургію Ранішеосвячених Дарів.

- **Щоп'ятниці**, о 6:30 Св. Літургію, Вселенське поминання
померлих, о 7:15 вечора - Парастас-Сорокоусти

WE ARE PRAYING FOR UKRAINE

Mon., Tues., Thur., Fri. 9:00 am and 6:30 pm

Wed. 6:30pm, Sat. 9:00 am



Please join us for a coffee and fellowship
after each Divine Liturgy!

Holy Confession on Sunday between 12:30 to 1:15 pm.
(after the 11am Divine Liturgy)

The next meeting of the **Parish Pastoral Council** will
be held on March 20th, at 7:00 p.m.

Marriage Preparation Course are held every Monday, at
7 p.m., ROOM#1. Those interested are asked to contact the clergy
or the office.

UCWLC is hosting an **EASTER BAKE SALE** on
Sunday, April 2nd after every Mass. You can buy home-baked
goods and pasky.

CONTRIBUTION REPORTS FOR 2022 can be found
at our kiosk. **DONATION ENVELOPES FOR 2023** are
available in the office during business hours 905-279-9387

Baptisms in our church We welcome to our Christian
Family Galko Alex, son of Roman and Liudmyla. This Sunday he
will be receiving the Sacraments of Baptism and Confirmation.

PARISH CHILDREN'S GROUPS

***Preparation for the First Holy Communion**

- classes are every Sunday at 11:10 a.m., room #2

***Youth of Christ (7-13 y. o.)**

- meeting is every Sunday at 11:10 a.m., room #2

***Children's Choir**

- rehearsal is held every Sunday at 10:00 am.

*** "Altar Boys" and "Children of Mary"**

- serving every Sunday during Divine Liturgy

To enroll your children in our parish groups please
contact the clergy or the office.

DURING GREAT LENT :

- **Every Tuesday** at 7:15pm - the Way of the Cross.

- **Every Wednesday**, at 6:30pm Liturgy of Pre-Sanctified Gifts

- **Every Friday** at 6:30pm Divine Liturgy for All Souls ,
and 7:15 Parastas-Sorokousty - Lenten commemorative services



ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 12те березня, 2023 - Sunday, March 12th, 2023

ЩОДЕННІ ЛІТУРГІЇ - DAILY LITURGIES



Неділя 12

- 8:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
- 9:30** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
За успішне продовження навчання для Олени - мама
За здоров'я, Боже благословення та швидке одужання для Зеновії - Світлана
†Лідії, 9й день - Родина
- 11:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
За Божу ласку і благословення для Рея Харіса
- о. парох Роман Паньків з Родиниою
†Анастасії Гірки та Сема - сестра з Родиною
†Юстини Суліпки - Родина Бабляк
- 12:30 - 1:15** **СПОВІДЬ**

Понеділок 13

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
†Славка Тихоліз, 2га річ. - дружина
- 6:00** **Нічні Чування**
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Петра Дзіх, з пан. - Богдан з Родиною

Вівторок 14

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
†Анни, 5та річ. - давші
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Марії, Івана - Родина Ковальчик
- 7:15** **Хресна Дорога**

Середа 15

- 6:30** **Св. Літургія Ранішеосвячених Дарів**
- 7:15** **Молебень за Україну. ВЕРВИЧКА**

Четвер 16

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
- 6:30** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Марії, 40й день з пан. - діти

П'ятниця 17

- 9:00** За перемогу та мир в Україні, Боже благословення захисників України та всього українського народу
- 6:00** Година Молитви. Матері в Молитві
- 6:30** Свята Літургія в наміренні Матерів в Молитві
- 7:15** Парастас-Сорокоусти. Вселенське поминання померлих

Субота 18

- 9:00** †За душі героїв та мирних жителів полеглих у війні
†Юстини Суліпки, 40й день з пан. - Родина
†Наталії Грубий, 40й день з пан.
- дочки Таня та Леся з Родинами
- 5:00** Свята Літургія (ENG)

Щиро дякуємо за Ваші пожертви

Недільна та святкова збірка: \$6,616.00

зі свічок: \$412.40 з кави: \$183.35

Нехай Господь винагородить Вас Сторицею!

Sunday 12

- 8:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
- 9:30** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
For health, God's blessings and fast recovery to Zenovia
- Svitlana
For the successful continuation of education for Olena
- mother
†Lidia, 9th day - Family
- 11:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
For God's grace and blessing to Rae Harris
-Rt. Rev. Roman Pankiw
†Anastazia Girka and Sam - sister with Family
†Justyna Sulipka - Bablak Family
- 12:30 - 1:15** **CONFESSION**

Monday 13

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
†Yaroslav Tycholiz - wife
- 6:00** **Night Vigils**
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Petro Dzikh with pan. - Bohdan with Family

Tuesday 14

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
†Anna, 5th year
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Maria, Ivan - Kowalczyk Family
- 7:15** **The Way of the Cross**

Wednesday 15

- 6:30** **Divine Liturgy of Pre-Sanctified Gifts**
- 7:15** **Prayer for Peace in Ukraine. ROSARY**

Thursday 16

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
- 6:30** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Maria, 40th day with pan. - children

Friday 17

- 9:00** For peace in Ukraine, God's blessing on the victory of the Ukrainian defenders and all Ukrainian people
- 6:00** **Hour of Prayer. Mothers in Prayer**
- 6:30** **Divine Liturgy for Mothers in Prayer**
- 7:15** **Parastas-Sorokousty. Divine Liturgy for All Souls**

Saturday 18

- 9:00** †For the souls of fallen heroes and people during the war
†Justyna Sulipka, 40th day with pan. - Family
- 4:00** †Natalija Hrubí, 40th day with pan.
- daughters Tania and Lesia with Family
- 5:00** **Divine Liturgy (ENG)**

We thank you for your donations

Sunday and holidays donation: \$6,616.00

candles: \$412.40 coffee: \$183.35

May Almighty God reward you a hundredfold!



ДУХОВНА СТОРІНКА

SPIRITUAL FEASTS

КИМ Я Є ДЛЯ ТЕБЕ?

Ісус ставить своїм учням два запитання: “За кого мають люди Сина чоловічого?” та “На? вашу ж думку, – каже до них, – хто я?” (Мт. 16.13,15)

Іншими словами: “Що ви чули від інших про мене, а потім каже, а який ваш особистий досвід?”

Зазвичай наше християнське життя розпочинається тоді, коли ми ще є немовлятами, відтак ми виростаємо у вірі, ми чуємо про Бога від інших, але наше зріле християнське життя маємо розпочати з відповіді на запитання Ісуса: “Ким Я є для тебе?”. Від відповіді на це запитання залежить наше життя не тільки тут і зараз, але і у вічності. Ап. Петро каже: “Ти – Христос, Син Бога живого” (Мт 16.16). Якщо наша відповідь співпадає з Петровою, то це має бути не тільки визнання на устах, але це має бути помітним у нашому житті, щоб одного разу Ісус нам не докоряв: “Оцей народ устами мене поважає, серце ж їхнє далеко від мене” (Мт 15:8).

Якщо Ісус є мій Бог і Спаситель, то Його слово має бути фундаментом? на якому я будує своє життя, бо каже Господь, що: «Коли хтось мене любить, то й слово моє берегтиме» (Йо 14:23).

Петро і Павло були дуже різними, але те, що їх об'єднувало, – це був досвід Божої любові, яка здатна змінити нас самих і світ, яка навіть в моменти зради дає сили знову сказати: “Господи, Ти все знаєш, Ти знаєш, що я люблю тебе!” (Йо. 21.17), яка викликає в нас нестримне бажання бути з Богом “хотілося б мені померти, щоб із Христом бути, бо так багато краще” (Флп 1:23).

Ми також маємо різний досвід Бога, але так важливо усвідомити те, ким для мене є Ісус!

Джерело: <https://ct.ugcc.ua/zhyttya/40770>

МОЛИТВА СВЯТОГО ЄФРЕМА СИРІЙСЬКОГО

Господи і Владико життя мого,
дух лінивства, недбальства, владолюбства й пустослів'я
віджени від мене. (Доземний поклін)

Дух же доброчесності і смиренномудрія,
терпіння й любові даруй мені, недостойному рабові твоєму
(недостойній рабі твоїй). (Доземний поклін)

Так, Господи царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний еси на віки вічні. Амінь. (Доземний поклін)

WHO AM I FOR YOU?

Jesus asks his disciples two questions: “Who do people say the Son of Man is?” and “But what about you?” he asked. “Who do you say I am?” (Mt 16.13:15)

In other words: “What have you heard from others say about me, and what are your personal experiences?”

Usually, our Christian life begins when we are still babies, so we grow up in faith, we hear about God from others, but our mature Christian life should begin by answering Jesus' question, “Who am I to you?”. Our life depends on the answer to this question, not only here and now, but also in eternity. Ap. Peter says, “You are the Christ, the Son of the living God” (Mt 16:16). If our answer coincides with Peter's, then it must not only be a confession on our lips, but it must be visible in our lives so that one day Jesus does not rebuke us: “These people respect me with their mouths, but their hearts are far from me” (Matt 15:8).

If Jesus is my God and Savior, should His word be the foundation on which I build my life? for the Lord says that, “Anyone who loves me will obey my teaching.” (Jo 14:23).

Peter and Paul were very different, but what united them was the experience of God's love, which can change ourselves and the world, which, even in moments of betrayal, gives us the strength to say again, “Lord, you know everything, you know that I love you!” (Jo. 21.17), which causes us an unbridled desire to be with God “I am torn between the two: I desire to depart and be with Christ, which is better by far” (Philippians 1:23).

We also have different experiences of God, but it is very important to realize who Jesus is to me!

Source: <https://ct.ugcc.ua/zhyttya/40770>

LENTEN PRAYER OF ST. EPHREM THE SYRIAN

O Lord, and Master of my life,
Give me not the spirit of slothfulness, faintheartedness,
lust for power, and vain talking;

Instead, grant to me. Your servant, the spirit of integrity,
humility, patience and love;

O Lord and King, grant that I may see my own transgressions,
and not judge my brother, for You are blessed. Amen.



ВІСНИК

Неділя, 12те березня, 2023 - Sunday, March 12th, 2023



КАЛЕНДАРЕЦЬ ДУХОВНИХ ВІДПРАВ

МОЛЕБЕНЬ ЗА МИР В УКРАЇНІ. ВЕРВИЧКА

щосереди, о 7:15 вечора.

ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ БУДЕМО СЛУЖИТИ:

щовівторка, о 7:15 вечора, Хресну Дорогу.

щосереди, о 6:30 вечора Літургія Ранішеосвячених Дарів

щоп'ятниці, о 6:30 Св. Літургію, Вселенське поминання

померлих, о 7:15 вечора - Парастас-Сорокоусти

АПОСТОЛЬСТВО МОЛИТВИ

кожної першої п'ятниці місяця, о 5:30 вечора - сповідь,

6:30 Св. Літургія в наміренні Апостольства Молитви

ДУХОВНІ ВІДПРАВИ. ВЕРВИЧКА

кожної першої суботи місяця, о 9:00 - Св. Літургія за
прошення гріхів проти Непорочного серця Марії.

НІЧНІ ЧУВАННЯ

13го числа кожного місяця, з 6:00 вечора до півночі.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ

кожна третя п'ятниця місяця, о 6:00 вечора зустріч,

6:30 вечора - Св. Літургія в наміренні «Матерів в молитві»

за духовний порятунку та добру долю для усіх дітей.

СПОВІДЬ з понеділка по п'ятницю перед та після Св. Літургії.

щонеділі з 12:30-1:15

Усіх запрошуємо долучитись до спільної молитви.

ГРОМАДСЬКІ ОГолоШЕННЯ

Ансамблі Спілки Української Молоді спільно з Лігою Українців в Канаді, відділ Торонто запрошують на Шевченківський концерт в неділю, 19 березня 2023, о 3 год. попол. Захід відбудеться в Old Mill - Brule Room. Ціна квитка - \$25 (e-transfer ensembles.sum@gmail.com) \$30 - при дверях

ЗА ПОВНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО НОВИНИ В НАШІЙ ПАРАФІЇ ТА ГРОМАДІ ПРОСИМО ЗАХОДИТИ НА НАШУ
 FACEBOOK СТОРІНКУ, А ТАКОЖ
 WEBSITE WWW.STMARYSCAWTHRA.COM

CALENDAR OF SPIRITUAL FEASTS

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE. ROSARY

Every Wednesday at 7:15pm

DURING GREAT LENT :

every Tuesday, at 7:15pm - the Way of the Cross.

every Wednesday, at 6:30pm Liturgy of Pre-Sanctified Gifts

every Friday, at 6:30pm Divine Liturgy for All Souls ,

7:15pm Parastas-Sorokousty (lenten commemorative services)

APOSTLESHIP OF PRAYER

every first Friday of the month, at 5:30 p.m. - confession,

6:30 p.m. - Divine Liturgy for the Apostleship of Prayer

SPIRITUAL PRAYERS. ROSARY

every first Saturday of the month, at 9:00 a.m. - Divine

Liturgy for the forgiveness of sins against the Immaculate Heart of Mary.

NIGHT VIGILS

13th of every month, from 6:00 pm to midnight

MOTHERS IN PRAYER

every third Friday of the month at 6:00 p.m., 6:30 p.m. -

Divine Liturgy for "Mothers in prayer" with the intention of spiritual salvation and a good fate for all children

CONFESSION

Monday to Friday before and after Divine Liturgy

every Sunday 12:30pm - 1:15pm

We invite everyone to join the joint prayer.

COMMUNITY NEWS

Ukrainian Youth Association together with League of Ukrainian Canadian Women in Toronto invites you to Shevchenko concert that will be held in Old Mill - Brule Room, on Sunday, March 19th, 2023, at 3pm Tickets can be purchased at the door (\$30.00) or as e-transfer (\$25.00) to ensembles.sum@gmail.com



TO STAY UPDATED PLEASE
VISIT OUR WEBSITE www.stmaryscawthra.com



FOLLOW US ON FACEBOOK.

OREST ARTUS Broker of Record
416-834-0766
OREST@SMARTMOVEREALTY.CA
SMARTMOVE REALTY INC., BROKERAGE
Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості
OREST@SMARTMOVEREALTY.CA 416.834.0766 SMARTMOVEREALTY.CA

Oksana Bratkov
Realtor since 2001 (416)629-8661
www.sellwithoksana.com
SOLD «Свій го свого на своє!»

КУПІВЛЯ*ПРОДАЖ*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ
ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ
13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. вечора буду в Yellow Cup Café
(225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

Nestor Martynets Broker
ROYAL LEPAGE
2150 Hurontario Street,
Mississauga, ON L5B 1M8
Email: nmartynets@trebnet.com
BUS: 905-279-8300
FAX: 905-279-5344
CELL: 416-834-8604
www.realestatebynestor.com

Walter Mamalyga Sales Representative
3643 Cawthra Rd., unit 101
Mississauga, Ontario L5A
Office: 905.848.9800
Fax: 905.848.9003
Cell: 647.228.8932
realtorwalter@gmail.com

СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ
future BAKERY (416) 231-1491
106 North Queen St.
25¢ off bread at factory outlet only
50¢ off huslanka

Flower Fantasy
Lubomir Levitski
Unique flower decor
Tel: (905) 279-2215
3635 Cawthra Rd., Unit 6,
Mississauga, ON L5A 2Y5

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA
BARRISTER & SOLICITOR
LAW OFFICE OF
SMITH & HUKOWICH
TEL: 416-259-7638
FAX: 416-259-7424
2405 Lakeshore Blvd. W.
Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

PARISH HALL CATERING
905-279-9387
OR
905-281-0851
905-896-4011

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN
Support your community!
Ads start at \$350 for a full year.
Call your parish office 905-279-9387

САДОЧОК/SADOCHOK
Ukrainian Nursery School Mississauga Inc.
905-276-4815
www.sadochoknurseryschool.com
sadochoknurseryschool@gmail.com
Monday-Friday 9am-1:30pm
понеділок - п'ятниця
з 9-ї ранку до 1:30 пополудні
Spots available for the 2022-2023 School Year!
Є місця на 2022-2023 навчальний рік!

KELLER WILLIAMS
REAL ESTATE ASSOCIATES, BROKERAGE
7145 West Credit Ave, Building One, Suite 100, Mississauga ON
Luba Sydorenko Sales Representative
Cell: 416 577-3803
Bus: 905 812-8123
lubasyd@gmail.com

PHARMACY
FAITH HOPE AND LOVE
Nataliya Shved PHARMACIST
P: 905. 848. 4485 F: 905. 803. 8068
www.faithhopeandlovepharmacy.ca
faithhopeandlovepharmacy@gmail.com
1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

Beautiful. Personal. Affordable.
At your time of need or when planning ahead,
call: 905-257-8822
Proudly supporting the Dormition of the Mother of God
Ukrainian Catholic Church.
Glen Oaks Funeral Home & Cemetery
by Arbor Memorial
3164 Ninth Line, Oakville, ON • www.glenoaks.ca
Arbor Memorial Inc.

HP HIMPRO
BUILDING WINNING CASES
1-833-446-8171 **Alex Kluchuk** himpro.ca
Personal Injury Lawyer helping with:
• Long-term disability claims • Slip & falls
• Car accidents • Medical malpractice

SMITH MONUMENT COMPANY LTD
ANDREW LATYSHKO, PRESIDENT
BUS: 416-769-0674
FAX: 416-769-5677
TOLL FREE: 1-888-836-771
E-MAIL: ANDREW@SMITHMONUMENT.CA
349 WESTON ROAD, TORONTO, ON M6N 3P7
SINCE 1919

Turner & Porter FUNERAL DIRECTORS
Поважаючи традиції українського суспільства
NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000
PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА
Mississauga Branch 3635 Cawthra Rd. 905.272.0468
Call Centre 416.922.4407 800.461.0777
Website www.ukrainiancu.com